



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 2 Iúil 2020
(OR. en)

8899/20

**Comhad Idirinstitiúideach:
2020/0120 (NLE)**

**ICAO 16
AVIATION 129
RELEX 456**

GNÍOMHARTHA REACHTACHA AGUS IONSTRAIMÍ EILE

Ábhar:	CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh laistigh den Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta maidir leis an bhfógra a thabhairt faoi dhifríochtaí i ndáil le hlarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta de bharr na mbearta sealadacha a bhaineann le paidéim COVID-19
--------	--

CINNEADH (AE) 2020/... ÓN gCOMHAIRLE

an ...

**maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh
laistigh den Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta
maidir leis an bhfógra a thabhairt faoi dhifríochtaí i ndáil le hIarscríbhinní 1 agus 6
a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta
de bharr na mbeart sealadach a bhaineann le paidéim COVID-19**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 100(2) i
gcomhar le hAirteagal 218(9) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) An Coinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta, arna shíniú in Chicago an 7 Nollaig 1944 agus lena rialaítear aeriompar idirnáisiúnta ("Coinbhinsiún Chicago"), tháinig sé i bhfeidhm an 4 Aibreán 1947. Is leis a bunaíodh an Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta ("ICAO").
- (2) Is Stáit Chonarthacha de Choinbhinsiún Chicago iad na Ballstáit, agus is comhaltaí de ICAO iad, agus tá stádas breathnóra ag an Aontas i gcomhlachtaí áirithe de chuid ICAO.
- (3) De bhun Airteagal 54 de Choinbhinsiún Chicago, féadfaidh Comhairle ICAO caighdeán idirnáisiúnta agus cleachtais mholta ("SARPanna") a ghlacadh.
- (4) De bhun Airteagal 38 de Choinbhinsiún Chicago, aon Stát a mheasann go bhfuil sé dofheidhmithe aon chaighdeán nó aon nós imeachta idirnáisiúnta den sórt sin a chomhlíonadh go hiomlán nó a rialacháin nó a chleachtais féin a chur i gcomhréir go hiomlán le haon chaighdeán nó nós imeachta idirnáisiúnta tar éis leasú a dhéanamh ar nós imeachta idirnáisiúnta, nó i gcás ina measfaidh sé gur gá rialacháin nó nósanna imeachta a ghlacadh atá éagsúil ar dhóigh ar bith leis na cinn arna mbunú le caighdeán nó nós imeachta idirnáisiúnta, tá sé le fógra láithreach a thabhairt do ICAO faoi na difríochtaí idir a rialacháin nó a chleachtais féin agus na rialacháin nó na cleachtais a leagtar síos sa chaighdeán nó sa nós imeachta idirnáisiúnta.

- (5) De bhun Airteagal 39 de Choinbhinsiún Chicago, i gcás nach bhfuil na híoschaighdeáin comhlíonta ag an deimhniú leighis le haghaidh pearsanra atá rannpháirteach san aerloingseoireacht idirnáisiúnta, ní mór liosta a bheith ag gabháil leis de na gnéithe uile de na caighdeáin sin nach gcomhlíonann an duine lena mbaineann. Sa chás sin, ba cheart go mbainfeadh na gnéithe leis na difríochtaí sonracha i ndáil le tréimhse bhailíochta an deimhnithe leighis.
- (6) Thairis sin, de bhun Airteagal 40 de Choinbhinsiún Chicago, ní cheadófaí do phearsanra a bhfuil deimhniú leighis den sórt sin acu a bheith rannpháirteach san aerloingseoireacht idirnáisiúnta, ach amháin le cead ón Stát nó ó na Stáit a bhfuiltear ag dul isteach ina chríoch nó ina gcríoch.
- (7) I bhfianaise phaindéim COVID-19, tá fochóras ICAO um Dhifríochtaí a Bhaineann le Teagmhais COVID-19 ("CCRD") curtha ar bun ag ICAO, mar chuid den chóras atá ann faoi láthair le haghaidh Chomhdú Leictreonach na nDifríochtaí ("EFOD"), lena gceadaítear do na Stáit fógra a thabhairt faoi dhifríocht shealadach i ndáil le hIarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago agus ag an am céanna a chur in iúl cén saghas caighdeáin nó nós imeachta a bheadh inghlactha acu chun oibríochtaí idirnáisiúnta a éascú agus chun a gcuid oibleagáidí faoi Airteagal 40 de Choinbhinsiún Chicago a chomhlíonadh.
- (8) In Iarscríbhinn 1 dar teideal "Ceadúnú Pearsanra" de Choinbhinsiún Chicago ("Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago"), tugtar SARPanna i ndáil le ceadúnú comhaltaí foirne eitilte, rialtóirí aerthrachta, oibreoirí stáisiúin aerloingseoireachta, teicneoirí cothabhála agus riarthóirí eitiltí. Faoi na rialacha sin, ní mór d'iarratasóir ar cheadúnas ceanglais áirithe a chomhlíonadh laistigh de spriocamanna forordaithe, atá comhréireach le castacht an chúraim atá le déanamh.

- (9) Ar leibhéal an Aontais, tá na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago le sonrú ar Rialachán (AE) 2018/1139 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹ agus i ngníomhartha cur chun feidhme agus tarmligthe gaolmhara. Go háirithe, sna hIarscríbhinní a ghabhann le Rialachán (AE) Uimh. 1178/2011² ón gCoimisiún leagtar síos na ceanglais agus na nósanna imeachta sonracha a bhaineann le foirne eitilte na heitlíochta sibhialta agus sonraítear na teorainneacha agus na spriocamanna le haghaidh ceadúnú pearsanra agus seiceálacha feidhmiúlachta leighis. Le Rialachán (AE) Uimh. 1321/2014³ ón gCoimisiún leagtar síos na rialacha maidir le haeracmhainneacht leanúnach aerárthaí agus táirgí, páirteanna agus fearais aerloingseoireachta, agus maidir le formheas na n-eagraíochtaí agus an phearsanra a bhfuil baint acu leis na cúraimí sin.

¹ Rialachán (AE) 2018/1139 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Iúil 2018 maidir le rialacha comhchoiteanna i réimse na heitlíochta sibhialta agus lena mbunaítear Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta de chuid an Aontais Eorpaigh, agus lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 2111/2005, Rialachán (CE) Uimh. 1008/2008, Rialachán (AE) Uimh. 996/2010, Rialachán (AE) Uimh. 376/2014 agus Treoireacha 2014/30/AE agus 2014/53/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 552/2004 agus Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (CEE) Uimh. 3922/91 ón gComhairle (IO L 212, 22.8.2018, lch. 1).

² Rialachán (AE) Uimh. 1178/2011 ón gCoimisiún an 3 Samhain 2011 lena leagtar síos ceanglais theicniúla agus nósanna imeachta riaracháin a bhaineann le foirne eitilte na heitlíochta sibhialta de bhun Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 311, 25.11.2011, lch.1).

³ Rialachán (AE) Uimh. 1321/2014 ón gCoimisiún an 26 Samhain 2014 maidir le haeracmhainneacht leanúnach aerárthaí agus táirgí, páirteanna agus fearas aerloingseoireachta, agus maidir le formheas na n-eagraíochtaí agus an phearsanra a bhfuil baint acu leis na cúraimí sin (IO L 362, 17.12. 2014, lch.1).

- (10) De bharr impleachtaí tromchúiseacha phaindéim COVID-19, mar shampla rochtain theoranta nó gan rochtain ar bith a fháil ar scrúdaitheoirí aerleighis nó ar ionaid aerleighis, tá síneadh sealadach curtha ag roinnt Ballstát ar feadh tréimhse ceithre mhí le bailíocht na ndeimhnithe leighis, de mhaolú ar SARPanna ábhartha ICAO. Cuireadh síneadh freisin ar feadh tréimhse idir ceithre mhí agus ocht mí le bailíocht na gceadúnas píolóta i mBallstáit áirithe mura bhfuil píolótaí in ann ionsamhlóirí eitilte a shroicheadh ná a rochtain in am chun an oiliúint agus an tseiceáil riachtanach a dhéanamh. Baineann na síntí sin le ceadúnais lena ngabhann dáta éaga laistigh de thréimhse thagartha ón 1 Márta go dtí an 31 Deireadh Fómhair 2020 (an "tréimhse thagartha").
- (11) Foráiltear le hIarscríbhinn 6 dar teideal "Oibriú Aerárthaí" a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago, ("Iarscríbhinn 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago") ceanglais oibríochtúla chaighdeánaithe le haghaidh aerárthaí atá ag gabháil den aeriompar idirnáisiúnta lena n-áiríteofar na leibhéil is airde sábháilteachta agus éifeachtúlachta. Ar leibhéal an Aontais, is i Rialacháin (AE) 2018/1139, agus (AE) Uimh. 1178/2011 agus i Rialachán (AE) Uimh. 965/2012 ón gCoimisiún a léirítear na ceanglais idirnáisiúnta sin¹.

¹ Rialachán (AE) Uimh. 965/2012 ón gCoimisiún an 5 Deireadh Fómhair 2012 lena leagtar síos ceanglais theicniúla agus nósanna imeachta riaracháin a bhaineann le hoibríochtaí aeir de bhun Rialachán (CE) Uimh. 216/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 296, 25.10. 2012, lch.1).

- (12) Tháinig laghdú suntasach ar oibríochtaí aeriompair tráchtála mar thoradh ar phaindéim COVID-19 agus dá bharr sin bhí deacrachtaí ann dul chomh fada le suíomhanna ina bhfuil ionsamhlóirí eitilte oiriúnacha ar fáil. De dheasca na mbac oibríochtúla thromchúiseacha atá ann de bharr phandéim COVID-19, bhí teorainn le deiseanna píolótaí agus foirne, ceanglais ICAO a chomhlíonadh maidir le taithí dhéanach. Mar sin de, le go mbeidh píolótaí agus foirne in ann eitilt nuair a thosódh gníomhaíochtaí aeriompair arís, tá díolúintí ó na ceanglais ábhartha maidir le taithí dhéanach á gcur i bhfeidhm ag na Ballstáit, trí oibríochtaí a cheadú faoi choinníollacha oibríochtúla áirithe agus ina mbeidh bearta maolaithe iomchuí arna mbunú ar bhonn measúnú riosca. Tá feidhm ag na díolúintí sin le hoibríochtaí a dhéantar laistigh den tréimhse thagartha agus ar feadh tréimhse ocht mí ar a mhéad.
- (13) Na bearta náisiúnta sin, atá éagsúil le hIarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago, glacadh iad de bhun Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139. Faoi Airteagal sin, féadfaidh Ballstáit díolúintí a dheonú d'aon duine nádúrtha nó dlíthiúil ó na ceanglais de chuid an Aontais is infheidhme maidir leis an duine sin, mura ceanglais fhíor-riachtanacha iad, i gcás cúinsí neamh-intuartha práinneacha a bhainfeadh leis na daoine sin nó i gcás riachtanais oibríochtúla na ndaoine sin, ach na coinníollacha uile a leagtar síos in Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139 a chomhlíonadh. De bhun an Airteagail sin, agus i bhfianaise na n-iarmhairtí atá ann de bharr phaindéim COVID-19, tá díolúintí ó rialacha an Aontais a leagtar síos i Rialachán (AE) Uimh. 2018/1139, (AE) Uimh 1178/2011, (AE) Uimh. 1321/2014 agus (AE) Uimh. 965/2012 á gcur i bhfeidhm ag roinnt Ballstát nó beidh siad le cur i bhfeidhm.

- (14) Ar an ábhar go bhfuil tionchar ag an bhfógra faoi dhifríochtaí i ndáil le hIarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago ar éifeachtaí dlíthiúla na gcaighdeán arna mbunú faoi Choinbhinsiún Chicago, tagann sé faoi raon feidhme Airteagal 218(9) den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh go nglacfaidh an tAontas seasamh i leith na bhfógraí sin.
- (15) Is iomchuí an seasamh a bhunú atá le glacadh thar ceann an Aontais maidir leis an bhfógra a thabhairt faoi dhifríochtaí i ndáil le hIarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann le Coinbhinsiún Chicago de bharr na mbeart oibríochtúl sealadach arna gcur i bhfeidhm ag na Ballstáit a bhaineann le paidéim COVID-19 mar fhreagra ar an litir Stáit AN 11/55-20/50, arna eisiúint ag ICAO an 3 Aibreán 2020 maidir le bearta oibríochtúla d'fhonn oibríochtaí sábháilte a áirithiú le linn phaindéim COVID-19 (an "litir Stáit AN 11/55-20/50 ó ICAO").
- (16) Ba cheart an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais laistigh de ICAO a bheith bunaithe ar an bhfaisnéis arna cur ar fáil ag Gníomhaireacht Sábháilteachta Eitlíochta an Aontais Eorpaigh agus ag saineolaithe na mBallstát agus ar an tábla a ghabhann le foirm fógra na ndifríochtaí sealadacha COVID-19 arna soláthar ag ICAO, atá le comhlánú agus a bhfuil fógra le tabhairt ina leith ag gach Ballstát a thugann fógra i gcomhréir leis na díolúintí aonair atá deonaithe aige faoi Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139. Ba cheart go gcuirfeadh na Ballstáit ar baill iad de ICAO agus a bhfuil díolúintí aonair deonaithe acu de bhun Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139 a bhfuil difríochtaí mar thoradh orthu, difríochtaí a bhfuil fógra le tabhairt ina leith de bhun litir Stáit AN 11/55-20/50 ó ICAO, an seasamh sin in iúl.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Beidh an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais laistigh den Eagraíocht Eitlíochta Sibhialta Idirnáisiúnta ("ICAO") maidir leis an bhfógra a thabhairt faoi dhifríochtaí i ndáil le hIarscríbhinní 1 agus 6 a ghabhann leis an gCoinbhinsiún um Eitlíocht Shibhialta Idirnáisiúnta de bharr na mbeart sealadach a bhaineann le paindéim COVID-19 mar fhreagra ar litir Stáit AN 11/55-20/50 ó ICAO bunaithe ar an tábla a ghabhann le foirm fógra na ndifríochtaí sealadacha COVID-19¹ atá le comhlánú agus a bhfuil fógra le tabhairt ina leith ag gach Ballstát a thugann fógra i gcomhréir leis na díolúintí aonair atá deonaithe aige faoi Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139.

Airteagal 2

Na Ballstáit ar comhaltaí de ICAO iad, agus a bhfuil díolúintí aonair deonaithe acu de bhun Airteagal 71 de Rialachán (AE) 2018/1139 a bhfuil difríochtaí mar thoradh orthu, difríochtaí a bhfuil fógra le tabhairt ina leith de bhun litir Stáit AN 11/55-20/50 ó ICAO, is iad na Ballstáit sin a chuirfidh in iúl an seasamh dá dtagraítear in Airteagal 1.

¹ Féach doiciméad ST 8916/20 ag <http://register.consilium.europa.eu>

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh in/sa ...,

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán
